

EDWARD și BETH SRI

PARTEA
BUNĂ,
PARTEA
HAOTICĂ

ȘI PARTEA
FRUMOSĂ

Bucuriile și încercările unei căsnicii adevărate

Traducere de **Andrei Faur și Patricia Dana Șandor-Martin**

VIATA
CRISTINA

CUPRINS

Introducere	9
1: Realitățile căsătoriei.....	17
2: O iubire mai profundă.....	27
3: Două feluri de iubire	33
4: Înapoi în Grădină – la ce râvnim cu adevărat în căsătorie ..	45
5: A locui în dormitoare separate...din inimă	55
6: Acceptarea totală	63
7: Vindecarea: felul cum am crescut are un impact mai mare asupra noastră decât credeți.....	73
8: Cum gestionăm diferențele	89
9: Inima unei femei.....	101
10: Bărbații nu pot citi gândurile	111
11: Găsirea timpului pentru rugăciune: pulsul căsniciei voastre	123
12: Limitări frumoase: îți construiești o viață, iar apoi ea te construiește pe tine	137
13: Ordonarea priorităților: a da tot ce ai mai bun pentru vocația ta	149
Concluzii.....	167
Anexă: Câteva cuvinte despre intimitate	175
Mulțumiri	187

Capitolul 1

Realitățile căsătoriei

Pe peretele dormitorului nostru există o ciobitură care seamănă puțin cu o cicatrice, semnul unei răni din căsnicia noastră. Deși am făcut nenumărate proiecte de reparare a defectelor din casa noastră, aceasta este una pe care intenționăm să o păstrăm. Pentru că ne amintește, ca și cuplu, de lucrarea pe care Dumnezeu a făcut-o în căsnicia noastră, aducând vindecare în inimile noastre și o unitate și o încredere mai profunde, pe care altfel nu le-am fi experimentat niciodată dacă nu am fi avut semnalul de alarmă pe care Dumnezeu ni l-a dat în acea noapte când am lăsat acea creștătură nefericită pe perete.

Detaliile acelei nopți nu sunt importante. Este suficient să spunem că au existat neînțelegeri, un ton ridicat al vocii, sentimente rănite, cuvinte răutăcioase, răspunsuri emoționale, lacrimi și, cel mai rău dintre toate, sentimente de neputință, nedumerire și disperare. *Cum am putut ajunge în acest punct? Va fi vreodată mai bine?*

Vrem să fim bine înțeleși: ceea ce s-a întâmplat nu a fost nici pe departe o situație de criză matrimonială. Eram total devotați unul altuia și ne iubeam profund. În multe privințe, aveam o căsnicie fericită și prosperă. Evenimentele care au avut loc în acea noapte sunt genul de lucruri care se întâmplă în multe căsnicii, chiar și printre cei care sunt creștini practicanți. Totuși, a fost un moment foarte dureros, un punct jos în relația noastră conjugală. Pentru noi, coșul de răchită aruncat de perete în semn de frustrare nu a fost doar rezultatul unei dispute aprinse. A fost punctul culminant al unor luni de tensiuni subiacente, al unor ani de anumite modele de relaționare reciprocă și al unor decenii de obiceiuri personale forjate din educația noastră.

A fost, de asemenea, un punct de cotitură cheie pentru vindecarea pe care Dumnezeu dorea să o facă în inimile noastre.

Domnul a lucrat în viețile noastre cu mult înainte de acest schimb dificil. Amândoi am fost crescuți în credința catolică și am devenit serioși cu privire la credința noastră în anii de facultate. Ne-am îndrăgostit în timp ce făceam muncă misionară împreună. Am fost creștini practicanți, credincioși învățăturilor Bisericii, devotați rugăciunii zilnice și Sacramentelor. Ne-am crescut copiii în virtute și credință în mod intenționat.

Amândoi eram licențiați în Teologie și studiam învățăturile Bisericii despre căsătorie și familie. Am văzut căsnicii destrămându-se în lumea seculară și am vrut să facem ceva diferit. Ne-am propus să ne clădim căsnicia pe Cristos. Aveam de gând să facem totul „în stil catolic”. Îl iubeam pe Isus. Ne iubeam unul pe celălalt. Nu aveam nevoie de nimic altceva. Aveam de gând să arătăm restului lumii adevărul despre ceea ce Venerabilul Fulton Sheen a spus odată: este nevoie de „trei pentru a te căsători”³.

Și căsnicia noastră a fost cu adevărat binecuvântată: cu bucurii, copii minunați, prietenie adevărată și un sentiment profund de a fi în misiune împreună, în casa noastră, alături de copiii noștri, cu studenții de la colegiul unde preda Edward și cu organizațiile catolice pe care le serveam. Dar a existat, de asemenea, o anumită tensiune care apărea din când în când, încet la început, într-un mod foarte subtil, abia perceptibilă sub fericirea, aventurile, harurile și râsetele vieții noastre de familie în creștere. Ca în majoritatea căsniciilor, au existat tensiuni și neînțelegeri ocazionale, sentimente rănite, egoism, scuze sincere, iertare, reconciliere. Chiar și un dram de resentimente se strecura uneori: „El de ce nu înțelege?” „Ea nu înțelege?” „El nu se va schimba niciodată”. „Nu voi fi niciodată suficient de bună!”. Momente ca acestea apăreau din când în când, dar în cele din urmă treceau.

Dar, după un timp, acestea au început să crească în frecvență... și în volum. Toată teologia, devoțiunile și cele mai bune intenții nu puteau acoperi faptul

³ În 1951, Fulton Sheen a scris o carte despre căsătoria sănătoasă și sfântă, cu titlul *Three to Get Married*.

că eram departe de a trăi căsnicia catolică ideală pe care ne-am imaginat-o inițial. Aveam greutăți. Și am crezut că suntem singurii.

Două dimensiuni ale iubirii

Am intrat în căsătorie cu inimile pline de iubire sinceră. Aveam multe vise și speranțe pentru viața noastră împreună și o dorință sinceră de a ne onora și de a ne servi reciproc și de a pune întotdeauna cealaltă persoană pe primul loc. Acei ani în care ne-am îndrăgostit și ne-am construit noua viață împreună au fost cu adevărat frumoși. Dar, ca în toate căsniciile, acea dragoste inițială nu a fost suficientă. Și a fost departe de a fi perfectă. Fiecare dintre noi și-a adus propriul bagaj, propriile slăbiciuni și răni în căsnicie. Egoism. Mândrie. Așteptări nespuse. Resentimente ascunse. Răni din trecutul nostru. Temeri. Probleme de încredere. Declanșatoare inconstiente. Obiceiuri disfuncționale. Poveștile false pe care le-am spus despre noi înșine și despre cei din jurul nostru.

Toate acestea au pătat dragostea sinceră pe care o aveam unul pentru celălalt. Iar acele imperfecțiuni nu au dispărut ca prin magie în ziua nunții noastre doar pentru că am avut o rochie, un smoching și o ceremonie frumoasă. Nici măcar harul Sacramentului pe care l-am primit nu a putut acoperi imediat acele defecte și răni adânci din sufletele noastre. După cum spune proverbul catolic, „harul se clădește pe natură”. Iar noi însumam multă natură umană căzută în păcat, pe care harul lui Dumnezeu trebuia să o vindece înainte de a putea aduce relația noastră la un cu totul alt nivel. A fost ca și cum ar fi existat fisuri și crăpături în fundația naturii noastre individuale. Harul era acolo, dar natura noastră avea nevoie de reparații și restaurare.

Într-adevăr, dragostea inițială din căsnicia noastră a fost ca primul vin de la nunta din Cana. Vinul care a fost servit pentru prima dată la ospăț a fost încântător. A fost gustat din plin. Dar nu a fost suficient și în cele din urmă s-a terminat. În cultura evreiască din primul secol, a rămâne fără vin la un ospăț de nuntă nu era doar o simplă rușine, cum ar fi să rămâi fără bere la

ale căsniciei și prin chemarea lui Cristos în acele momente. Prin harul prezent în sacrament, soții își pot ridica angajamentul de căsătorie la un nivel de intimitate total diferit, unul la care puține cupluri visează vreodată și pe care și mai puține cred că este posibil să îl atingă.

- Jake Samour, director, Biroul pentru Căsătorie și Viața de Familie, Dieceza de Wichita

Există o glumă veche, des auzită la nunți, cu privire la cele trei inele ale căsătoriei: inelul de logodnă, inelul de nuntă și „suferința”⁴⁴. Și cu toate că există un adevăr în această replică, de multe ori astăzi, când vine vorba de discuții sau chiar predici despre căsătorie, accentul se pune mai degrabă pe dificultățile căsătoriei decât pe bucuria profundă care vine din acest sacrament. Iată de ce *Partea bună, partea haotică și partea frumoasă* este o carte atât de importantă atât pentru cuplurile logodite, cât și pentru cele căsătorite. Edward și Beth, scriind împreună, le reamintesc cititorilor, din experiențe reale, de ce planul lui Dumnezeu pentru căsătorie este unul care, atunci când este urmat, este cu siguranță cel mai bun plan. Suișurile și coborâșurile fac parte dintr-o călătorie incredibilă pe care soțul și soția o fac împreună, ajutându-se reciproc pe drumul spre cer. Partea haotică a unei căsnicii are adesea ca rezultat mai multă bunățate și mai multă frumusețe, care pot constitui exemple puternice într-o societate ce are atâta nevoie de iubire adevărată care să treacă testul timpului.

- Teresa Tomeo, gazda emisiunii *Catholic Connection* și co-gază a emisiunii *The Catholic View for Women*

Beth și Edward reușesc o combinație rară de înțelegere teologică accesibilă și sfaturi practice în *Partea bună, partea haotică și partea frumoasă*. Perspectiva lor este învăluită în istețime și înțelepciune, vocea masculină și cea feminină reunindu-se într-o lectură plăcută!

- Mary-Rose Verret, cofondator, *Witness to Love*

⁴⁴ Joc de cuvinte pe baza cuvântului „ring”, care în limba engleză înseamnă inel. Astfel, cel de-al treilea inel ar fi „suffering”, adică suferința. (n.tr.)

PARTEA BUNĂ, PARTEA HAOTICĂ ȘI PARTEA FRUMOASĂ

Bucuriile și încercările unei căsnicii adevărate

Beth și Edward Sri își dezvăluie inimile în această frumoasă combinație dintre mărturie și teologie practică. Cartea de față este o comoară! Citiți-o și dați-o mai departe!

- **Bobby și Jackie Angel, autori ai cărții *Pray, Decide and Don't Worry***

Autentică, motivațională și reală! Edward și Beth Sri și-au turnat inimile, sufletele și zeci de ani de experiență într-o carte care va fi, cu siguranță, o adevărată sursă de încurajare pentru cuplurile de pretutindeni. Ce dar este să le citesc poveștile și intuițiile și să încep să văd propria mea căsnicie așa cum este ea cu adevărat, un dar haotic și frumos de la Dumnezeu!

- **Danielle Bean, gazda emisiunii *Girlfriends* și autoare a cărții *Whisper: Finding God in the Everyday***

În sfârșit, o carte care oferă sfaturi practice pentru căsniciile reale (nu cele de pe Instagram). Această carte îi va ajuta pe cei căsătoriți să se simtă mai puțin singuri în încercările cu care se confruntă și le va da speranța că Isus îi cheamă la o unire mai strânsă, mai plină de bucurie, mai profundă.

- **Cameron Fradd, creatoare și gazda emisiunii *Among the Lilies***

Partea bună, partea haotică și partea frumoasă este o abordare sinceră și proaspătă a realităților trăite în viața de cuplu. Deseori, băncile din bisericile

noastre sunt pline de cupluri care se luptă în liniște pentru a-și trăi căsnicia pe deplin. În timp ce fiecare relație trece prin încercări unice, mărturia lui Beth și Edward invită toate cuplurile să accepte atât bucuriile, cât și încercările vieții împreună într-un mod profund transformator. Fie că slujiți altor cupluri, fie că doriți să vă aprofundați propria relație, această carte este un adevărat dar.

- Edward Herrera, director executiv, Institute for Evangelization, Arhidieceza de Baltimore

Ca societate, avem tendința de a-i minți pe tineri cu privire la căsătorie; le prezentăm o versiune care nu este plină de încurcături sau costisitoare. Edward și Beth Sri ne arată că dragostea adevărată este mai solicitantă și totuși mult mai bună decât imaginea alterată promovată de cultura zilelor noastre. Această carte îi va ajuta pe toți cei care doresc adevărata bucurie a căsătoriei, mai mult decât o imitație ieftină a ei.

- Pr. Brian Larkin, parohia catolică *Our Lady of Lourdes*, Denver, Colorado

În Partea bună, partea haotică și partea frumoasă, Edward și Beth Sri „trag perdeaua”, dezvăluind funcționarea internă a căsătoriei și arată, prin propria lor mărturie, cum rănilor și slăbiciunile pe care un cuplu le aduce în căsătorie (și fiecare cuplu le aduce) nu sunt doar piedici și, cu siguranță, nu condamnă cuplurile la nefericire sau eșec. Dimpotrivă, Dumnezeu ne întâlnește în haos și, prin acest Sacrament frumos, le aduce soților și soțiilor o vindecare abundentă și o bucurie tot mai profundă. Ce încurajare este această carte pentru fiecare cuplu căsătorit și mai ales pentru cei care se îndoiesc că mariajul lor merită efortul!

- Dr. Daniel și Bethany Meola, fondatori, *Life-Giving Wounds*

Dr. Edward și Beth Sri ne transmit ceea ce fiecare tânăr căsătorit sau care intenționează să se căsătorească într-o zi trebuie să audă. În mijlocul confuziei și a zgomotului din ziua de azi cu privire la curtare și căsătorie, ei îi conduc pe toți cei care îi întâlnesc spre o perspectivă frumoasă, dar

sinceră, asupra încurcăturilor și frumuseții dintr-o căsătorie adevărată. Cel care ia această carte și o citește se va gândi: „Aș fi vrut ca cineva să-mi fi spus asta dinainte”. Avem nevoie de mai multe voci solide din punct de vedere teologic și proaspăt de sincere, așa cum oferă cei doi în această carte.

O voi recomanda tuturor tinerilor adulți din Arhidieceza de New York.

**- Colin Nykaza, director al programului dedicat
tinerilor adulți, Arhidieceza de New York**

Dr. Edward și Beth Sri au scris o invitație profundă și personală pentru a vă vedea și a vă dezvolta viața de cuplu de la minte la inimă, trup și suflet. Avem încredere în ei și admirăm capacitatea lor de a împărtăși public din viața lor conjugală, examinând-o umil în lumina frumoaselor idealuri ale credinței noastre, în special cele ale Teologiei Trupului. Acesta a fost adevăratul dar pe care l-au oferit și care a încântat comunitatea noastră de peste șaiszeci de mii de membri, atât în seria *EPIC Intimacy*, cât și în Summit-ul *Catholic Marriage*. Acum, *Partea bună, partea haotică și partea frumoasă* surprinde și mai profund mărturia lor veselă și autentică despre cele necesare pentru a „obține căsnicia pe care o dorești”. Această carte va fi una dintre cele mai recomandate resurse ale noastre pentru anii următori!

- Damon și Melanie Owens, fondatori, Joyful Ever After

Beth și Edward Sri au făcut un mare cadou cuplurilor căsătorite indiferent de etapa în care se află. Această carte este plină de povestiri despre propriile lor experiențe trăite și despre dificultățile și greutățile căsniciei. Ei dau mărturie că, atunci când Îi permitem lui Dumnezeu să ne întâlnească în bucuriile, provocările și dezordinea zilnică a vieții de cuplu reale, El le poate folosi pe acestea pentru a ne transforma inimile și a ne sfinți prin ele. Trăind ceea ce ei numesc „calea mică a căsătoriei”, cuplurile pot avea speranță pentru propria lor căsnicie. În cadrul mărturiei lor, soții Sri ne spun cum cuplurile își dau seama că transformarea și purificarea reală pot avea loc, în special, trecând împreună prin momentele dificile